第一图书网, tushu007.com

<<論語新繹>>

图书基本信息

书名：<<論語新繹>>

13位ISBN编号：9789570836110

10位ISBN编号：9570836113

出版时间：聯經

作者：吳宏一

页数：704

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

<<論語新繹>>

前言

代序　孔子與論語　吳宏一　一、　孔子名丘，字仲尼，春秋時魯國陬邑（今山東省曲阜附近）人，生於周靈王二十一年（西元前五五一），即魯襄公二十二年，卒於周敬王四十一年（西元前四七九），即魯哀公十六年，年七十三歲。

他幼年孤苦，但從小就愛好學問。

當時魯國雖然不強，但文化氣息卻極濃厚，他在這種環境的薰陶下，早已養成了勤奮好學的習慣。

他長大後，想學以致用，曾做過管理糧食帳目和牛羊畜牧的小官，也做過魯國的司空、大司寇，負責農工、司法行政的職務，但時間都不長。

後來他離開故鄉，遊歷齊、宋、衛、曹、鄭、陳、蔡、楚等國，看看是否能被任用，以便施展抱負，實現理想。

可惜道術不同，事與願違，他在經歷幾次危難之後，不得不又回到魯國：一方面整理文獻，從事著述，修訂《詩》、《書》，編次禮樂，撰寫《春秋》；一方面開創私學，廣收門徒，以學不厭、教不倦的精神，主張有教無類，顧及因材施教，不但重視學識的充實，而且也注意品德的陶冶。

他的學生前後一共有三千人之多，傑出的有七十二人。

因此，他被後人尊為萬世師表，是我國歷史上最偉大的教育家。

二、　《論語》是記錄孔子言行的典籍。

從這部書中，我們可以認識孔子的思想學說，並且得到很多關於為人處世、求學做事的寶貴教訓。

這些教訓，兩千多年來，只要是中國人，很少不受到影響的。

可以說，上自帝王公卿，下至販夫走卒，無不奉為治國修身的圭臬。

尤其從宋代朱熹以後，更是家傳戶誦，成為我國人人必讀的文化遺產。

即使到了今天，科學文明日新月異，但《論語》這部書，仍然歷萬古而常新，不失其時代意義。

有人說它是我們中國人的「聖經」，實在很有道理。

三、　《論語》這部書的命名，據班固《漢書．藝文志》說：　《論語》者，孔子應答弟子、時人及弟子相與言而接聞於夫子之語也。

當時弟子各有所記，夫子既卒，門人相與輯而論纂，故謂之《論語》。

可見「論」有「論纂」、「編撰」的意思，「語」是語言，指孔子所說的話。

「論語」就是把「接聞於夫子之語」編纂起來的意思。

《論語》固然不是孔子親自編撰的，但也不可能是某一個弟子所編撰的。

因為它集合很多片斷的篇章而成，前後篇章的排列次序，往往沒有什麼關連和道理；文字和意思也有些重複的地方。

這可能是由於當時弟子各有記錄，後來才彙編成書的緣故。

但究竟是那些弟子所編撰，卻無法確定。

另外，從〈泰伯篇〉第一章等篇章看來，《論語》中不但有孔子弟子的記錄，而且也有孔子再傳弟子的記錄。

曾子、有子，甚至子張、子夏、閔子騫的學生，都可能是某些篇章的記錄者。

據柳宗元《論語辨》的推斷，最後編定《論語》的人，應該是曾子的學生。

我們可以這樣說：《論語》這部書，在春秋末期已由孔子弟子開始記錄，但到編輯成書時，卻已是戰國時代的初期了。

《論語》傳到漢朝時，有《魯論語》、《齊論語》、和《古文論語》三種不同的本子。

西漢末年，漢成帝的師傅安昌侯張禹把《魯論語》和《齊論語》融合為一，篇目則以《魯論語》為依據，號《張侯論》；漢靈帝時所刻的《熹平石經》，以至我們今天通行的《論語》本子，基本上都以此為依據。

東漢末年，鄭玄以《張侯論》為主，參考《齊論語》和《古文論語》，作《論語注》；此後，魏代何晏的《論語集解》，梁代皇侃的《論語義疏》，宋代邢昺的《論語注疏》、朱熹的《論語集注》，清代劉寶楠的《論語正義》，這些書在注釋方面，都有一定的成績，是閱讀《論語》時，值得一讀的參考書。

四、　《論語》是語錄體，對古人來說，雖然明白如話，但對現代人來說，畢竟已是兩千年前的古語，並非人人所能閱讀。
即使有前人的注解，但同樣是文言，對一般讀者不一定有多少幫助。
所以用白話把它譯注出來，這種工作是很有意義的；不但《論語》如此，恐怕還有很多其他的古書，也需要如此。
　我用白話譯注《論語》這部書，就基於這種認識。
所以譯文力求淺白，注文力求簡明，同時採用直譯的方式，盡量照原文的句型逐字逐句譯成白話，希望不但使讀者了解原文的大意，而且能明白每字每句的意義，藉以提高初學者閱讀古書的能力。
例如〈為政篇〉第二章「吾十有五而志於學」這句話，假使要求簡練，可以譯為：　我十五歲立志求學。
　但我卻直譯成：　我十又五歲就有志於求學。
　目的就是在於：使讀者對照原文，逐字逐句明白意義。
　當然，書中有少數不易直譯或不便直譯的地方，只好採用簡譯或其他的方式。
例如〈為政篇〉第五章「死，葬之以禮，祭之以禮。
」這幾句話，直譯應是：　死了，埋葬他們依照禮節，祭祀他們依照禮節。
　但為了照顧全文不致累贅，所以改譯成書中的樣子。
又如〈為政篇〉第二十二章「大車無輗，小車無軏」這兩句話，實在不易直譯，所以只好先譯為：　就好像大車子沒有輗，小車子沒有軏。
　然後加注來補充說明輗和軏的意思。
書中引用《詩》、《書》的地方，也都用這個辦法。
像這類沒有直譯的篇章，為數並不多。
　其次，對於歷來有歧說異義的字句，通常採用其中一種比較可取的說法，直接譯成白話，不另說明。
例如〈為政篇〉第十六章「斯害也已」這句話，有人把它講成：　這種禍害就可以消滅了。
　這是把「也已」的「已」，看做動詞，作「止」解。
事實上，《論語》中如「如學也已」等句，「也已」都作語氣詞用，所以我不贊成上述的那種講法，譯文自然也就採用了另一種說法，但在譯文後並不加注說明。
只有在譯文採用的說法，和原文的字面意義有所出入，或跟現代的用法不同時，才另外加注補充說明。
例如〈學而篇〉第四章「吾日三省吾身」的「三」字，我在譯中採用三為虛指、表示多次的說法，所以才加注說明。
　另外，因為時代觀念的不同，書中有些篇章恐怕會引起一些讀者的誤會。
像〈陽貨篇〉第二十二章「不有博奕者乎？
為之，猶賢乎已。
」這些話大概就會有人表示異議。
我覺得讀書原來就不可以辭害意，所以像這種地方，不另解說，只希望讀者透過譯文，自己去神領意會。
　「文章千古事，得失寸心知。
」我想書中一定還有不能令人滿意的地方，希望讀者多多指教，以便修訂時改正。

第一图书网, tushu007.com

内容概要

論語對古人來說，雖然可看可懂，但是對現代人來說，畢竟是古語，未必人人能懂，即使有前人的註解，但也大多為古文，依然難懂。
作者完全用白話文來譯注這本《論語》，譯文力求淺白，注文力求簡明，並採用直譯、新繹雙管齊下，直譯盡量忠於原文，甚至連孔子的語氣詞都盡量譯出，以見當時孔子親切的口氣；新繹則說明了各篇文章的要旨，以及和這段原文相關引申的各種問題，例如禮儀、制度、古人今人的看法等等。
本書內容非常寬廣，足以作為研讀《論語》的最佳教材。
本書特色根據外電報導，長期的不景氣，讓日本社會充滿了失望與閉塞氣息，日本年輕人幾乎沒有看過日本的好日子，在這樣嚴峻的環境下，想要重尋生存與教育明燈的日本人，發現了：《論語》是最佳的避風港，能填補日本空白的20年！
中國的《論語》竟成了日本人的救世聖經！
身為一個現代人，必讀人生三書：《論語》、《老子》、《六祖壇經》《論語》教士人如何進德修業《老子》教上位者如何治國安民《六祖壇經》教俗眾如何明心見性分別代表三種不同的社會階層，各自成就不同的安身立命之方本書是人生三書的第一本，內容除直譯原文以供對照外，亦博採眾說及分析，另開「新繹」欄，提供讀者研讀《論語》時有更寬廣的視野。

第一图书网, tushu007.com

作者简介

吳宏一　　1943年生於台灣高雄。
台大中文研究所博士。
曾任台大中文系所教授、中央研究院文哲所籌備處主任、香港中文大學中文系講座教授、香港城市大學中文講座教授。
曾獲美國學術交流基金會資助，赴美訪問一年，並曾擔任新加坡教育部海外華文顧問；曾獲台灣國科會傑出研究獎、國家文藝獎（文學理論類）、香港研究資助局多次研究資助；曾主編**編譯館中小學語文教科書，並擔任台、港、大陸等地多種學術期刊之編輯顧問。
著有《清代詩學初探》、《清代詞學四論》、《文學與修養》、《文學常談》、《白話詩經》（一）（二）（三）、《清代文學批評論集》、《詩經與楚辭》、《儀禮鄉飲酒禮儀節簡釋》、《先秦文學導讀》、《中國文學鑑賞（唐詩、宋詞、元曲、明清小品）》等專書二十餘種，學術論文近百篇。
除研究中國文學及古代文獻外，也從事文藝創作，作品曾被選入台灣、韓國、馬來西亞等地的語文教科書中。

第一图书网, tushu007.com

书籍目录

序 學而篇第一 為政篇第二 八佾篇第三 里仁篇第四 公冶長篇第五 雍也篇第六 述而篇第七 泰伯篇第八 子罕篇第九 鄉黨篇第十 先進篇第十一 顏淵篇第十二 子路篇第十三 憲問篇第十四 衛靈公篇第十五 季氏篇第十六 陽貨篇第十七 微子篇第十八 子張篇第十九 堯曰篇第二十

第一图书网, tushu007.com

章节摘录

為政篇第二，第十九章　　哀公（1）問曰：「何為則民服？
」孔子對曰：「舉直錯諸枉，則民服；舉枉錯諸直，則民不服。
」　　【注釋】　　（1）哀公——魯國的國君。
姓姬，名蔣，是魯定公的兒子。
「哀」是謚號。
「公」是尊稱。
周敬王二十六（西元前四九四）年即位，在位二十七年。
孔子是魯國人，因此「哀公」上面不加「魯」字。
　　【直譯】　　哀公問道：「怎樣做才能使人民服從？
」　　孔子答道：「提拔正直的人，安置他在邪曲的人上面，那麼人民就會服從；提拔邪曲的人，安置他在正直的人上面，那麼人民就不會服從。
」　　【新繹】　　孔子告訴魯哀公，想要人民服從，必須舉用正直的賢才。
直和枉，代表正直和枉曲的兩種人，就品行而言。
品行好的人在上位，容易得到人民信賴，有如古人所說的：「君子之德風，小人之德草。
草上之風，必偃。
」　　《論語》中凡是臣下回答君上問題，皆用「對曰」。
本章中的「孔子對曰」，就是依照這個體例。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com